



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

بيان صحفي Press Release

Date: Monday, 6 March 2017

التاريخ: الإثنين، 6 مارس 2017

The Board of Directors of the Central Bank of the UAE held its 2nd meeting for 2017 at 9:30am on Sunday, 5th March 2017, at the Central Bank – Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor, and Board members; Their Excellencies Younis Haji Al Khoori, Khalid Mohammad Salem Al Balama, Khalid Ahmad Al Tayer, Hamad Mubarak Buamim, as well as by Their Excellencies Mohamad Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saif Hadeef Al Shamsi, Assistant Governor and a group of senior Central Bank staff.

عقدَ مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الثاني لسنة 2017 في تمام الساعة التاسعة والنصف من صباح يوم الأحد الموافق 5 مارس 2017 في مقر المصرف المركزي - أبوظبي، برئاسة معالي خليفة محمد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي خالد جمعة الماجد، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي مبارك راشد المنصوري، المحافظ، وأصحاب السعادة أعضاء مجلس الإدارة: يونس حاجي الخوري، خالد محمد سالم بالعمى، خالد أحمد الطاير، حمد مبارك بوعميم، وحضور كل من سعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سيف هادف الشامسي مساعد المحافظ ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

The Board reviewed Central Bank's Annual Report for the year 2016, presented by the Research & Statistics Department. The report covered international economic developments, domestic economic development, financial stability indicators, banking liquidity, monetary reserves management, and payment systems developments, in addition to Central Bank's policy priorities in 2016.

اطلع المجلس على تقرير المصرف المركزي السنوي لسنة 2016 المقدم من دائرة البحوث والإحصاء الذي يشمل التطورات الاقتصادية الدولية، التطورات الاقتصادية المحلية، مؤشرات الاستقرار المالي، السيولة المصرفية، إدارة الاحتياطي النقدي، وتطورات أنظمة الدفع، كما شمل التقرير أولويات سياسات المصرف المركزي في سنة 2016.

The board instructed publication of the report on the Central Bank's Website.

ووجه بنشره على موقع المصرف المركزي الإلكتروني.

لل

The Board also reviewed a report on the latest updates regarding the transformation program in the Central Bank.

The Board also discussed a memo on the delegation of some operational authorities related to the licensing and work of banks and financial institutions, aiming to expedite the decision-making process in the Central Bank.

The Board also reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per applicable law and regulations for each individual activity.

The board also reviewed a report from Banking Supervision Department regarding the follow-up on the status of exchange houses in the U.A.E, along with its recommendations. The Board took decisions related to reducing the activities of some of exchange houses that are not in compliance with CBUAE rules and regulations, while giving them a grace period to take corrective actions.

The Board also reviewed the Internal Audit Department Report for Q4 (December 2016) and the External Auditor Report about the Central Bank's financial data of 31 December 2016. The Board discussed the Central Bank's audited accounts for the fiscal year ending on 31/12/2016. The financial data shall be approved after they have been issued by the External Auditor.

The Board also reviewed a presentation by the Risk Management on Annual Update of Credit Limits and Counterparty Risk Framework.

The Board completed the discussion of the remaining topics listed on its agenda, as well as other topics, and took appropriate decisions in this regard.

واطلع المجلس على تقرير بشأن آخر مستجدات برنامج التحول التنظيمي للمصرف المركزي.

كما ناقش المجلس مذكرة بشأن تفويض بعض الصلاحيات التشغيلية المرتبطة بترخيص وعمل البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بهدف تسريع اتخاذ القرار بالمصرف المركزي.

واستعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى العاملة في الدولة، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حدة.

كما اطلع المجلس على تقرير قدمته دائرة الرقابة على البنوك بشأن متابعة أوضاع الصرافات العاملة في الدولة متضمناً بعض التوصيات، واتخذ المجلس قراره بتخفيض نشاط عدداً من الصرافات غير الملتزمة بأنظمة وتعليمات المصرف المركزي ومنحها مهلة لتعديل أوضاعها.

كما اطلع المجلس على تقرير دائرة التدقيق الداخلي الربعي (ديسمبر 2016) وتقرير المدقق الخارجي بشأن البيانات المالية للمصرف المركزي كما هي في 31 ديسمبر 2016، حيث ناقش المجلس حسابات المصرف المركزي السنوية المدققة للسنة المالية المنتهية في 2016/12/31، على أن تُعتمد البيانات المالية بعد إصدارها من المدقق الخارجي.

واطلع المجلس على عرض قدمته إدارة المخاطر بشأن التحديث السنوي للحدود الائتمانية وإطار عمل لمواجهة مخاطر الطرف المقابل.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المستجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.

لل